

EE-Märjamaa: electricity
OJ S 191/2012 04/10/2012
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Aktsiaselts Matsalu Veevärk

Postal address: Pärnu mnt 13

Town: Märjamaa vald

Postal code: 78301

Country: Estonia

For the attention of: Hans Liibek

E-mail: hans@matsaluvv.ee

Telephone: +372 4892556

Fax: +372 4892556

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.matsaluvv.ee>

Additional information can be obtained from:

Official name: Outsourcing Partner OÜ

Postal address: Lõõtsa 4

Town: Tallinn

Postal code: 11415

Country: Estonia

For the attention of: Jarlo Dorbek

E-mail: jarlo@osp.ee

Telephone: +372 56910811

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Outsourcing Partner OÜ

Postal address: Lõõtsa 4

Town: Tallinn

Postal code: 11415

Country: Estonia

For the attention of: Jarlo Dorbek

E-mail: jarlo@osp.ee

Telephone: +372 56910811

Tenders or requests to participate must be submitted:

Official name: Eesti Vee-ettevõtete Liit

Postal address: Ädala 10

Town: Tallinn

Postal code: 10614

Country: Estonia

For the attention of: Vahur Tarkmees

E-mail: vahur.tarkmees@evel.ee

Telephone: +372 53092153

I.2. Main activity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

EVEL-ga seotud isikute elektrienergia ühishange.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Eesti.

NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with several operators

Maximum number Envisaged maximum number of participants to the framework agreement
: 10

Duration of the framework agreement

Duration in months: 48

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT

Range: between 5 000 000 and 10 000 000 EUR

Frequency and value of the contracts to be awarded: Sagedus, sõltub turuolukorrast ja iga hankija konkreetsest vajadusest.

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Elektrienergia ühishange raamlepingu sõlmimiseks Eesti Vee-ettevõtete Liiduga (EVEL) seotud isikutele. Käesoleva riigihanke raames ostavad elektrit:

AS Emajõe Veevärk.

AS Haapsalu Veevärk.

AS livakivi.

AS Kadrina Soojus.

AS Keila Vesi.

AS Kuressaare Veevärk.

AS Kärkla Veevärk.

AS Matsalu Veevärk.

AS Paide Vesi.

AS Põlva Vesi.

AS Pärnu Vesi.

AS Rakvere Vesi.

AS Rapla Vesi.

AS Saku Maja.

AS Sillamäe-Veevärk.

AS Valga Vesi.

AS Viimsi Vesi.

AS Viljandi Veevärk.

AS Võru Vesi.
OÜ Esmar Vesi.
OÜ Jõgeva Veevärk.
OÜ Järvakandi Kommunaal.
OÜ Järve Biopuhastus.
OÜ Kiili KVH.
OÜ Kohila Maja.
OÜ Kose Vesi.
OÜ Paldiski Linnahooduse.
OÜ Põltsamaa Varahalduse.
OÜ Raven.
OÜ Strantum.
OÜ Tõrva Veejõud.
OÜ Türi Vesi.
OÜ Vasalemma Vesi.
OÜ Velko AV.
OÜ Vihula Valla Veevärk.
OÜ Vändra MP.

II.1.6. CPV code(s)

09310000 Electricity

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Eeldatav maht võib aastas olla ca 60000 MWh.

Estimated value excluding VAT

Range: between 5 000 000 and 10 000 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2.

Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Elektrienergia eest tasub iga hankes osalev isik iseseisvalt.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. 1. Hankija ei sõlmi hankelepingu isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkujat, kelle puhul esineb üks või mitu käesolevas punktis nimetatud asjaolu:

1.1. keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv;

1.2. kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt,

1.3. kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt;

1.4. kes on samas riigihankes või ühe hankemenetluse raames osadeks jaotatud riigihanke korral sama osa suhtes esitanud ühise pakkumuse, olles ühtlasi esitanud pakkumuse üksi, esitanud mitu ühist pakkumust koos erinevate teiste ühispakkujatega või andnud teisele pakkujale kirjaliku nõusoleku enda nimetamiseks pakkumuses alltöövõtjana hankelepingu täitmisel;

1.5. kes on esitanud valeandmeid riigihangete seaduse 2. peatüki 3. jaos sätestatud nõuetele vastavuse kohta või nimetatud sätete alusel Hankija kehtestatud nõuetele vastavuse kohta.

1.6. kellel on õigusaktidest tulenevate riiklike või tema elu- või asukoha kohalike maksude või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast (milleks vastavalt RHS § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev), välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude võlaks loetakse pakkujat poolt tähtpäevaks tasumata riiklike või elu- või asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR.

2. Punktides 1.1.-1.3. nimetatud asjaolude puudumise kohta esitab pakkujat hankedokumentide Lisa 1 Vormi III kohase kinnituse.

3. Punktis 1.6. nimetatud asjaolude puudumist kontrollib Hankija alljärgnevalt:

3.1. Eesti Vabariigis registreeritud pakkujat maksuvõla puudumist hankemenetluse algamise päeva seisuga, milleks vastavalt RHS § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev, kontrollib Hankija Maksu- ja Tolliametile tehtava elektroonilise päringu teel;

3.1.1. juhul kui tegemist ei ole Eesti Vabariigi pakkujaga, esitab pakkujat riiklike maksude tasumise kohustuste täitmise kontrollimiseks pakkujat asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi, millelt nähtub maksuvõla puudumine hankemenetluse algamise päeva

seisuga, milleks vastavalt RHS § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev. Juhul, kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus sellise sisuga tõendit ei väljasta, esitada selle ametiasutuse kinnitus antud tõendi mitte väljastamise kohta.

3.2.pakkuja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuvõlgade tasumise kohustuse täitmise kontrollimiseks esitab Pakkuja enda elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi, millelt nähtub maksuvõla puudumine hankemenetluse algamise päeva seisuga, milleks vastavalt RHS § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev. Juhul, kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus sellise sisuga tõendit ei väljasta, esitada selle ametiasutuse kinnitus antud tõendi mitte väljastamise kohta.

2. 4.Lisaks kontrollib Hankija maksuvõla puudumist ka enne hankelepingu sõlmimist, järgmiselt:

4.1. Eesti Vabariigis registreeritud pakkuja puhul kontrollib hankija maksuvõla puudumist ja andmeid maksuvõla tasumise ajatamise kohta Maksu- ja Tolliametile tehtava elektroonilise päringu teel pärast pakkumuse edukaks tunnistamise otsuse tegemist. Juhul kui tegemist ei ole Eesti Vabariigi pakkujaga, nõuab hankija pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi esitamist maksuvõla puudumise ja andmeid maksuvõla tasumise ajatamise kohta pärast pakkumuse edukaks tunnistamise otsuse tegemist.

4.2. Hankija nõuab pakkuja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuvõla puudumise ja maksuvõla tasumise ajatamise kohta pakkuja kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi esitamist maksuvõla puudumise kohta pärast pakkumuse edukaks tunnistamise otsuse tegemist.

3. 5. Hankija võib kõrvaldada hankemenetlusest pakkuja, kelle puhul esineb üks või mitu käesolevas punktis kirjeldatud asjaolu:

5.1. kelle suhtes või kelle esindaja suhtes on kutse- või ametiliidu aukohtu otsusega või muul sellesarnasel alusel tõendatud raske süüline eksimus kutse- või ametialaste käitumisreeglite vastu;

5.2. kes on jätnud hankija poolt pakkuja või taotleja hankemenetluses kõrvaldamise aluste puudumise kohta nõutud andmed või dokumendid esitamata, kui need andmed või dokumendid ei ole hankijale oluliste kulutusteta andmekogus olevate avalike andmete põhjal kättesaadavad;

5.3. kes on jätnud Hankija teavitamata hankedokumentide punktis 13.1. nimetatud asjaolude olulisest muutumisest;

5.4. kelle pakkumuse koostamisel on osalenud isik, kes on osalenud sama riigihanke hankedokumentide koostamisel või kes on muul viisil Hankijaga seotud ja sellele isikule seetõttu teadaolev info annab talle eelise teiste pakkujate ees.

6. Pakkuja esitab hankedokumentide Lisa 1 vormi III kohase kinnituse hankedokumentide punktis 5. nimetatud asjaolude puudumise kohta.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja 2009., 2010. ja 2011. majandusaasta netokäive peab olema igal aastal olnud vähemalt 1 000 000 (üks miljon) EUR-i.

Juriidilisest isikust Eesti Vabariigi pakkuja käibeandmeid kontrollib Hankija

Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist.

Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, esitab oma 2009., 2010. ja 2011.

majandusaasta kinnitatud aruannete väljavõtted, millest nähtuvad nimetatud majandusaastate netokäibed.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. 1. Pakkuja peab olema teostanud vähemalt 3 üle 500 MWh mahus sarnaseid müügitehinguid (sarnaseks tehinguks loetakse elektrienergia müüki) viimase kolme aasta jooksul, olles täitnud nimetatud müügilepingud korrektselt ja hea tava kohaselt.

Esitada hankedokumentide Lisa 1 vormi IV kohane aastatel 2009 - 2011.a. teostatud sarnaste müügitehingute loetelu koos mahtude, tähtaegade ja ostjate äranäitamisega.

2. Pakkujale erinõuete, registreeringute ja tegevuslubade kohta esitatavad nõuded ja nõutavad dokumendid

Pakkuja kvalifitseerimiseks on nõutav käesolevas alapunktis nimetatud erinõuete, registreeringute või tegevuslubade olemasolu. Nimetatud kvalifitseerimise tingimused on määratud lähtudes põhimõttest, et need on piisavad tõendamaks hankelepingu nõuetekohase täitmise võimet ning vastavuses ja proportsionaalsed hankelepingu esemeks olevate töödega. Juhul, kui hankelepingu alusel sooritatava tegevuse jaoks on õigusaktides kehtestatud erinõudeid, mille täitmise või olemasolu tõendamist ei ole hankija pakkuja kvalifitseerimiseks põhjendatuks pidanud ega ole seetõttu selliste nõuete täitmist hanketeates või hankedokumentides nõudnud, kohustub pakkuja siiski tagama, et hoolimata selliste kvalifitseerimisnõuete mitteesitamisest hankija poolt, oleksid pakkujal sellised õigusaktidest tulenevad erinõuded, registreeringud või tegevusload olemas hankelepingu täitmisel.

2.1. Pakkuja, kes peab oma asukohamaa seaduste kohaselt olema registreeritud äriregistris, esitab sellekohase kehtiva registritunnistuse. Juriidilisest isikust Eesti Vabariigi pakkuja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib Hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist.

2.2. Pakkuja peab omama tegevusluba elektrienergia müügiks või asukohamaa seaduse kohast vastavat registreeringut või luba nimetatud tegevusalal tegutsemiseks. Pakkuja, kellele on väljastatud olemasolev turuluba elektrienergia müügiks, võib tugineda olemasolevale elektrienergia müügi turuloale kuni selle kehtivusaja lõpuni. Turuloale tuginemise puhul peab pakkuja esitama kehtiva turuloo koopia

Eesti Vabariigi pakkuja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib Hankija Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi poolt peetava avaliku majandustegevuse registri kaudu. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab (kui see on tema asukohamaal nõutav) omama ülalloetletud valdkonnas oma asukohamaa õigusaktide kohast tegevusõigust. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, esitab tõendid selle kohta, et pakkuja omab vastavalt oma asukohamaa seadustele õigust tegutseda nimetatud valdkonnas. Tõendiks loetakse pakkuja asukohamaa õiguspädeva institutsiooni tõendit või vastava tegevusloa või registreeringu koopiat.

2.3. Pakkuja peab olema kantud Eesti elektrisüsteemihalduri Elering AS poolt peetavasse avatud tarnijate nimekirja või omama kehtivat lepingut avatud tarne ja bilansi haldamiseks. Hankija kontrollib pakkuja registreeritust Elering AS kodulehelt. Kui pakkuja tugineb kehtivale lepingule avatud tarne ja bilansi haldamiseks, esitada nimetatud lepingu koopia.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Periodic indicative notice

Notice number in the OJ S: [2012/S 150-251437](#) of 7.8.2012

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 24.10.2012 - 23:59

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

25.10.2012 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 25.10.2012 - 10:15

Place

Eesti Vee-ettevõtete liidu büroo.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published: 2016.a

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Kiriku 2

Town: Tallinn

Postal code: 10130

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.4.2. Review procedure**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Kiriku 2

Town: Tallinn

Postal code: 10130

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

2.10.2012